

# Brugsanvisning

**miniRITE**  
**miniRITE T**

Oticon Opn  
Oticon Siya



Made for  
iPhone | iPad | iPod

**oticon**  
PEOPLE FIRST

## Modeloversigt

Denne pjece gælder for Oticon Opn™- og Oticon Siya-familierne i følgende høreapparatserier/modeller:

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Oticon Opn 1 miniRITE  | <input type="checkbox"/> Oticon Opn 1 miniRITE T  |
| <input type="checkbox"/> Oticon Opn 2 miniRITE  | <input type="checkbox"/> Oticon Opn 2 miniRITE T  |
| <input type="checkbox"/> Oticon Opn 3 miniRITE  | <input type="checkbox"/> Oticon Opn 3 miniRITE T  |
| <input type="checkbox"/> Oticon Siya 1 miniRITE | <input type="checkbox"/> Oticon Siya 1 miniRITE T |
| <input type="checkbox"/> Oticon Siya 2 miniRITE | <input type="checkbox"/> Oticon Siya 2 miniRITE T |

Følgende højttalere fås til de ovennævnte modeller:

- Højttaler 60
- Højttaler 85
- Højttaler 100 (Power-apparat)
  
- Højttaler 100 (Power-apparat) med power-øreprop
- Højttaler 105 (Power-apparat) med power-øreprop

## Introduktion

Denne brugsanvisning vejleder dig i, hvordan du bruger og vedligeholder dit nye høreapparat. Læs brugsanvisningen grundigt, inklusive **afsnittet om advarsler**. Dette vil hjælpe dig med at få mest mulig gavn af dit nye høreapparat.

Din hørespecialist har indstillet dit høreapparat til at imødekomme dine behov. Kontakt din hørespecialist, hvis du har yderligere spørgsmål.

| **Om** | [Opstart](#) | [Håndtering](#) | [Optioner](#) | [Tinnitus](#) | [Advarsler](#) | [Øvrigt](#) |

For at gøre det lettere for dig indeholder denne brugsanvisning en navigationslinje til at hjælpe dig med at navigere nemt gennem de forskellige afsnit.

## Retningslinjer for brug

Hensigten med dit høreapparat er at forstærke og sende lyd direkte til dine ører og dermed kompensere for dit høretab. Høreapparatet er egnet til mildt til meget kraftigt høretab. Dette høreapparat er beregnet til at blive brugt af voksne og børn over 36 måneder.

### VIGTIGT

Din hørespecialist har indstillet dit høreapparat, så det er optimeret til din personlige høreprøfil.

## Indholdsfortegnelse 1/2

### Om

Sådan identificerer du høreapparat, højttaler og øreprop	8
miniRITE	10
miniRITE T	11
Sådan identificeres venstre og højre høreapparat	12
Multiværktøj til håndtering af batterier og rengøring	13

### Opstart

Tænd og sluk dit høreapparat	14
Hvornår skal et batteri udskiftes?	15
Sådan udskiftes batteriet (størrelse 312)	16

### Håndtering

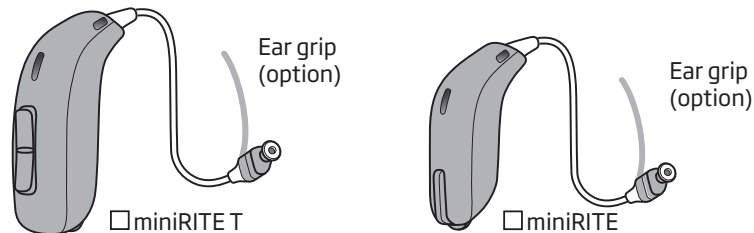
Sådan anbringes et høreapparat	18
Sådan holdes dit høreapparat rent	19
Standardtipper: Udskiftning af tip eller Grip Tip	20
Sådan udskiftes ProWax miniFit-filretet	23

## Indholdsfortegnelse 2/2

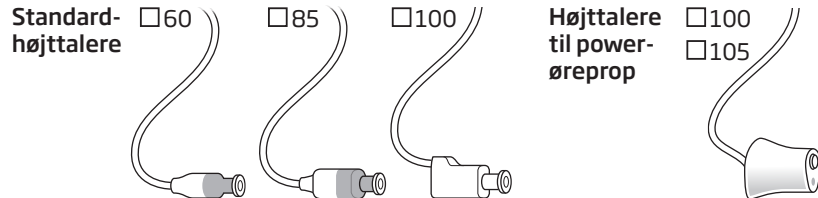
Støbte ørepropper:	
Rengøring af mikro-øreprop, LiteTip eller Power-øreprop	24
Udskiftning af ProWax miniFit-filteret	25
Flytilstand	26
<b>Optioner</b>	
Ekstra funktioner og tilbehør	27
Volumenkontrol på miniRITE	28
Volumenkontrol på miniRITE T	29
Skift program	30
Sådan mutes høreapparatet	32
Brug dine høreapparater med iPhone, iPad og iPod Touch	33
Trådløst tilbehør	36
Andet	37

<b>Tinnitus</b>	
Tinnitus SoundSupport™ (option)	38
Vejledning for brugere af en tinnitus-lydgenerator	39
Lydmuligheder og indstilling af lydstyrke	40
Begrænset anvendelsestid	44
Advarsler vedrørende tinnitus	47
<b>Advarsler</b>	
Generelle advarsler	48
<b>Øvrigt</b>	
Problemer og løsningsforslag	52
Vand- og støvafvisning (IP68)	54
Forhold	55
Garantibevis	56
Teknisk information	58
Dine individuelle høreapparatindstillinger	64

## Sådan identificerer du høreapparat, højttaler og øreprop



Høreapparatet fås med en af de følgende højttalere:



Standardhøjttalere bruger en af følgende ørepropper/tipper:

### Standardtipper:

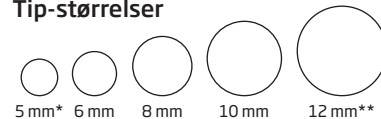
- Åben tip
- Bas-tip, enkelt vent
- Bas-tip, dobbelt vent
- Power-tip
- Grip Tip\*

\* Fås som lille og stor, venstre og højre, med og uden ventilation.

### Støbte ørepropper:

- Mikro-øreprop
  - LiteTip
  - VarioTherm® mikro-øreprop
  - VarioTherm® LiteTip
- ® VarioTherm er et varemærke registreret af Dreve

### Tip-størrelser



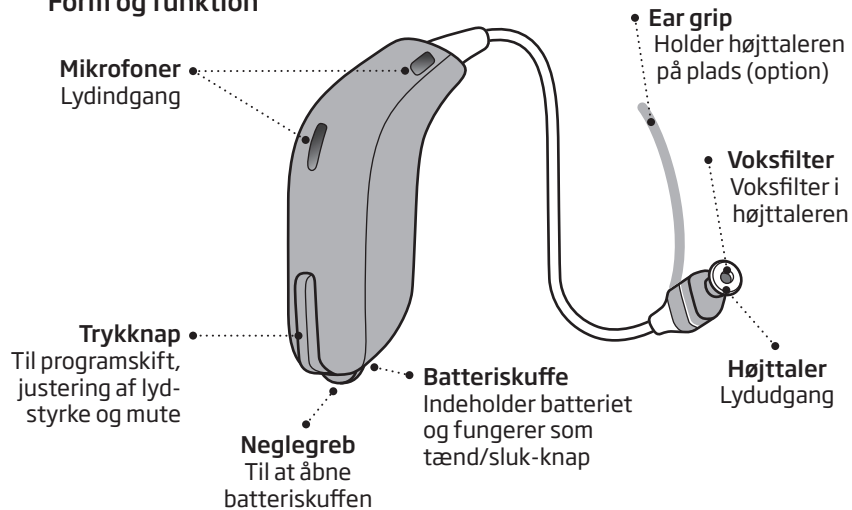
\* kun som åben tip til højttaler 60

\*\* ikke til åben tip

Find yderligere oplysninger om udskiftning af tippen "Udskiftning af tip eller Grip Tip".

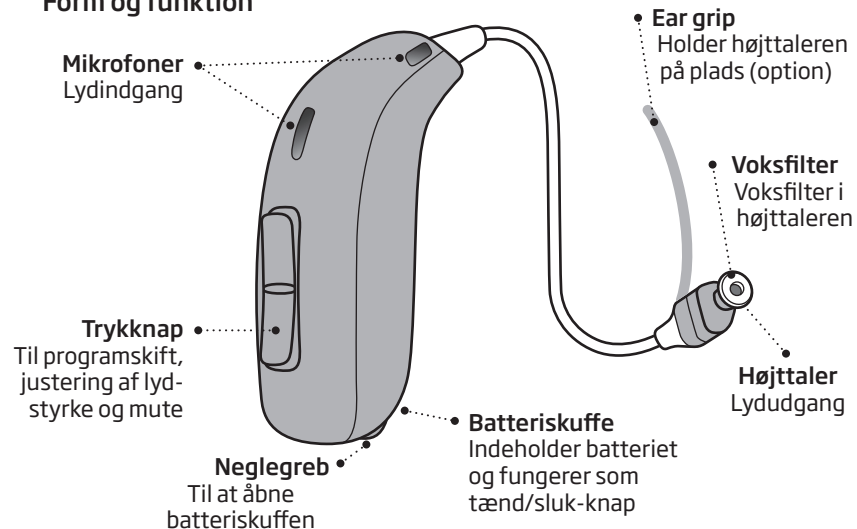
## miniRITE

### Form og funktion



## miniRITE T

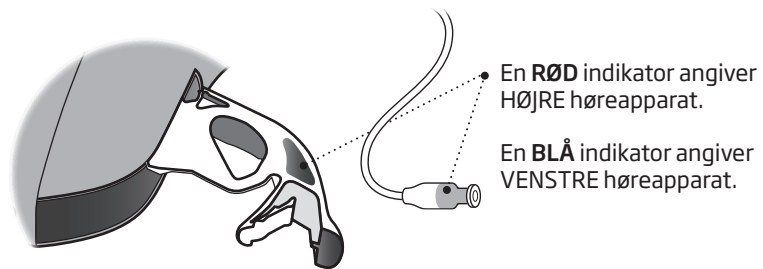
### Form og funktion



## Sådan identificeres venstre og højre høreapparat

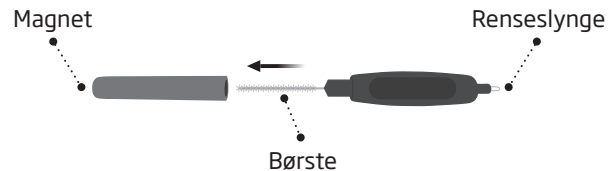
Det er vigtigt, at kunne skelne mellem venstre og højre høreapparat, da de kan være programmeret forskelligt.

Venstre/højre er indikeret med farver i batteriskuffen og på højttalere 60 og 85 som vist. Indikatorer (enten V eller H) er også at finde på højttaler 100 og nogle ørepropper.



## Multiværktøj til håndtering af batterier og rengøring

Multiværktøjet indeholder en magnet, der gør det lettere at udskifte batteriet i høreapparatet. Det indeholder også en børste og en renseslyng til at fjerne ørevoks. Kontakt din hørespecialist, hvis du har brug for et nyt multiværktøj.



### VIGTIGT

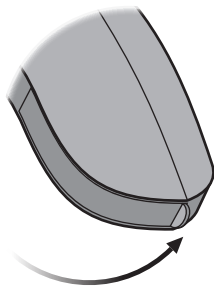
Multiværktøjet har en indbygget magnet. Hold magneten mindst 30 cm væk fra kreditkort og andet, som er følsomt over for magnetisme.

## Tænd og sluk dit høreapparat

Batteriskuffen bruges til at tænde og slukke høreapparatet. For at spare på batteriet bør du slukke høreapparatet, når du ikke har det på. Hvis du ønsker at gå tilbage til høreapparatets standardindstillinger, skal du bare åbne og lukke batteriskuffen (hurtig nulstilling).

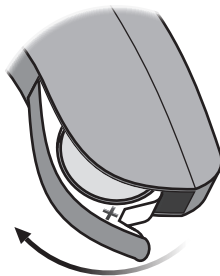
### Tænd

Luk batteriskuffen med batteriet isat.



### Sluk

Åbn batteriskuffen.



## Hvornår skal et batteri udskiftes?

Når det er tid til at udskifte batteriet, vil du høre tre bip gentaget regelmæssigt, indtil batteriet er løbet tør.



### Tre bip\*

= Batteriet er ved at løbe tør.



### Fire bip

= Batteriet er løbet tør.

### Batteritip

Medbring altid ekstra batterier, og hav en fast rutine for udskiftning af batterier for at sikre, at dit høreapparat altid fungerer.

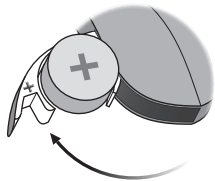
\*Bluetooth® slukkes, og det vil ikke være muligt at bruge trådløst tilbehør.

Bemærk: Batteriet skal udskiftes oftere, hvis du streamer lyd eller musik til dit høreapparat.



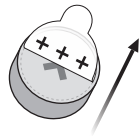
## Sådan udskiftes batteriet (størrelse 312)

### 1. Tag det ud



Åbn batteriskuffen helt. Fjern batteriet.

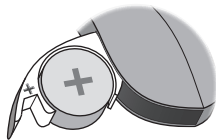
### 2. Fjern klistermærket



Fjern klistermærket fra + siden på det nye batteri.

Tip:  
Vent 2 minutter, så batteriet ilttes for at sikre optimal funktion.

### 3. Isæt



Sæt det nye batteri i batteriskuffen. Sørg for, at + siden vender opad.

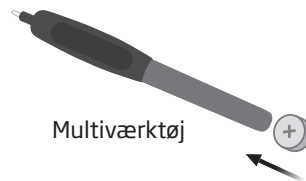
### 4. Luk



Luk batteriskuffen. Høreapparatet spiller en jingle.

Hold øreproppen/tippen tæt til øret for at høre jinglen.

### Tip



Multiværktøj

Multiværktøjet kan bruges til at udskifte batteriet. Brug den magnetiske ende til at fjerne og isætte batteriet.

Kontakt din hørespecialist for mere information.

## Sådan anbringes et høreapparat

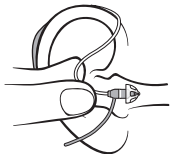
### Trin 1



Placér høreapparatet bag øret.

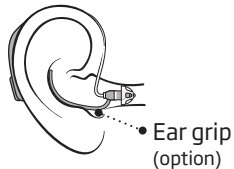
Højtaleren skal altid bruges med en øreprop/tip påsat. Brug kun dele, der er lavet til dit høreapparat.

### Trin 2



Hold højttaleren, hvor ledningen bøjer, med din tommel- og pegefinger. Øreproppen bør vende ind mod øregangen.

### Trin 3



Tryk øreproppen/ tippet forsigtigt ind i øregangen, indtil højttalerens ledning ligger tæt ind til dit hoved.

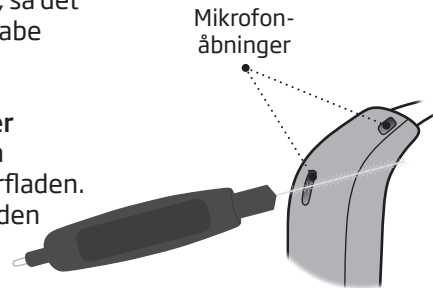
Hvis højttaleren har Ear grip skal det anbringes, så det følger ørets form.

## Sådan holder du dit høreapparat rent

Når du rengør dit høreapparat, skal du holde det over en blød overflade, så det ikke går i stykker, hvis du skulle tabe det.

### Rengøring af mikrofonåbninger

Børst snavs omhyggeligt væk fra åbningerne. Børst forsigtigt overfladen. Sørg for, at børsten er ren, og at den ikke er presset ind i åbningerne.



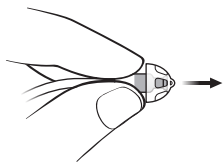
### VIGTIGT

Brug en blød, tør klud til at rengøre dit høreapparat. Høreapparatet må aldrig vaskes eller lægges i blød i vand eller andre væsker.

## Standardtipper: Udskiftning af tip eller Grip Tip

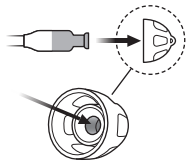
Standardtippen bør ikke tages af og rengøres. Hvis den er fyldt med voks, skal den udskiftes med en ny. Grip Tip skal udskiftes mindst en gang om måneden.

### Trin 1



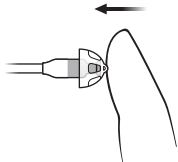
Hold på højttaleren og træk derefter tippen af.

### Trin 2



Indsæt højttaleren præcis i midten af tippen for at sikre, at den sidder godt fast.

### Trin 3



Tryk godt til for at sikre, at tippen sidder fast.

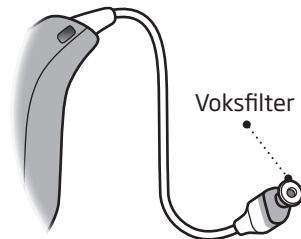
### VIGTIGT

Hvis tippen ikke sidder på højttaleren, når den fjernes fra øret, er det muligt, at den stadig sidder i øregangen. Kontakt din hørespecialist for at få hjælp.

## ProWax miniFit-filter

Højtaleren har et hvidt voksfilter, der sidder i enden af højtaleren. Voksfilteret forhindrer, at voks og snavs ødelægger den. Udskift filteret, når det er tilstoppet, eller hvis høreapparatet ikke lyder normalt. Du kan også kontakte din hørespecialist.

Fjern tippen fra højtaleren, inden voksfilteret udskiftes.

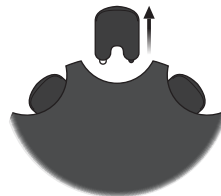


### VIGTIGT

Brug altid den samme type voksfilter som det, der oprindeligt blev leveret med høreapparatet. Spørg din hørespecialist, hvis du er i tvivl om, hvilket voksfilter du skal anvende, eller hvordan det udskiftes.

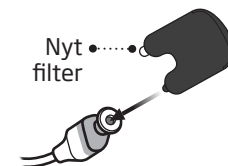
## Sådan udskiftes ProWax miniFit-filteret

### 1. Værktøj



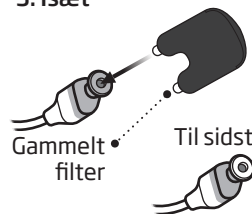
Fjern værktøjet fra skallen. Værktøjet har to "fingre", én til at fjerne voksfilteret med og én til at isætte det nye.

### 2. Tag det ud



Sæt den "tomme finger" i voksfilteret på højtaleren, og træk det ud.

### 3. Isæt



Isæt det nye voksfilter med den "anden finger", fjern værktøjet og kassér det.

Bemærk:

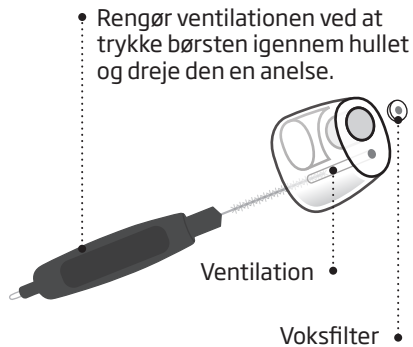
Hvis du bruger en mikro-øreprop eller LiteTip, skal dette voksfilter i højtaleren udskiftes af din hørespecialist.

## Støbte ørepropper: Rengøring af mikro-øreprop, LiteTip eller Power-øreprop

Øreproppen skal rengøres regelmæssigt.

Øreproppen har et hvidt voksfilter\*. Filteret forhindrer, at voks og snavs ødelægger højttaleren.

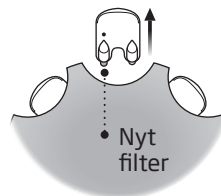
Udskift filteret, når det er tilstoppet, eller hvis høreapparatet ikke lyder normalt. Du kan også kontakte din hørespecialist.



\* VarioTherm mikro-øreprop og LiteTip har ikke et voksfilter

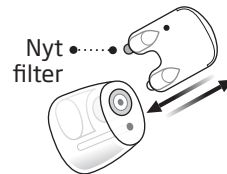
## Udskiftning af ProWax miniFit-filteret

### 1. Værktøj



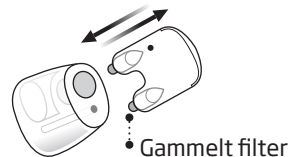
Fjern værktøjet fra skallen. Værktøjet har to "fingre", én til at fjerne voksfilteret med og én til at isætte det nye.

### 2. Tag det ud



Sæt den "tomme finger" i voksfilteret på øreproppen, og træk den ud.

### 3. Isæt

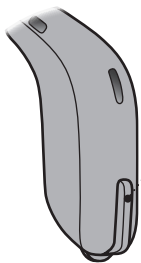


Isæt det nye voksfilter med den "anden finger", fjern værktøjet og kassér det.

## Flytilstand

Flytilstand skal være aktiveret, når du stiger om bord på et fly eller befinder dig i et område, hvor det er forbudt at udsende radiosignaler. Høreapparatet vil stadig fungere. Det er kun nødvendigt at aktivere flytilstand på ét høreapparat, da dette slår Bluetooth® fra på begge høreapparater.

miniRITE

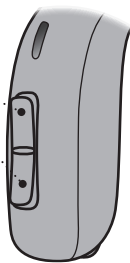


- **For at aktivere og deaktivere**

Hold trykknappen nede i mindst 7 sekunder. En jingle bekræfter handlingen.

Hvis batteriskuffen åbnes og lukkes, deaktiveres flytilstanden også.

miniRITE T



Tryk på en af enderne af knappen

## Ekstra funktioner og tilbehør

Funktioner og tilbehør beskrevet på de følgende sider er optioner. Kontakt din hørespecialist for at få at vide, hvordan dit høreapparat er programmeret.

Hvis du oplever vanskelige lyttesituationer, kan særlige programmer måske hjælpe. Din hørespecialist kan programmere dem.

*Skriv de lyttesituationer ned, hvor du eventuelt har brug for hjælp.*

---

---

---

## Volumenkontrol på miniRITE

Lyden justeres med trykknappen. Et klik høres, når der skrues op eller ned for lyden.



## Volumenkontrol på miniRITE T

Lyden justeres med trykknappen. Et klik høres, når der skrues op eller ned for lyden.



### Udfyldes af hørespecialisten

Juster lydstyrke

VENSTRE





HØJRE

Kort tryk

## Skift program

Dit høreapparat kan have op til 4 forskellige programmer.  
Din hørespecialist kan programmere dem.

### Udfyldes af hørespecialisten

Program (+)	Aktiveringslyd	Programmet bruges i disse situationer:
1	 "1 bip"	
2	 "2 bip"	
3	 "3 bip"	
4	 "4 bip"	

## miniRITE

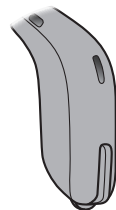
### Tryk på knappen for at skifte program

Bemærk, at hvis du har to høreapparater, skifter det HØJRE høreapparat fremad, fx fra program 1 til 2 og det VENSTRE høreapparat tilbage, fx fra program 4 til 3.

Skift program

Kort tryk

Langt tryk



## miniRITE T

### Tryk op eller ned mellem programmer

Bemærk, at du kan skifte kontinuerligt mellem programmerne - både op og ned i programrækkefølgen. Hvis du fx ønsker at gå fra program 1 til 4, kan du trykke nedknappen én gang i stedet for at trykke på op-knappen 3 gange.

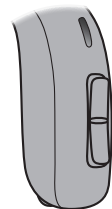
Skift program

VENSTRE

HØJRE

Kort tryk

Langt tryk

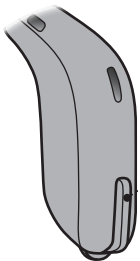




## □ Sådan mutes høreapparatet

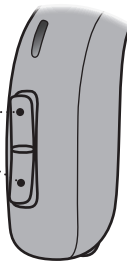
Brug mute-funktionen, hvis du har brug for at slå lyden fra på høreapparatet.

miniRITE



Tryk længe på knappen (4 sekunder) for at mute høreapparatet. For at aktivere høreapparatet igen trykkes kort på knappen.

miniRITE T



Tryk på en af enderne af knappen

BEMÆRK: mute-funktionen slår kun høreapparatets mikrofon(er) fra.

### VIGTIGT

Brug ikke mute-funktionen til at slukke høreapparatet, da det i denne tilstand stadig bruger batteriet.

## Brug dine høreapparater med iPhone, iPad og iPod Touch

Dit høreapparat er Made for iPhone® og tillader direkte kommunikation og styring med en iPhone, iPad® eller iPod Touch®. Kontakt din hørespecialist for hjælp til brug af disse produkter med dine høreapparater:

Du kan også læse mere på [www.oticon.dk/connectivity](http://www.oticon.dk/connectivity)



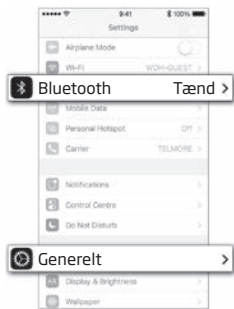
Læs mere om kompatibilitet på <http://www.oticon.dk/compatibility>

Brug af Made for Apple-emblemet betyder, at et tilbehør er designet specifikt til at kunne sluttes til de Apple-produkter, som er angivet i emblemet, og at det er certificeret af udvikleren, så det overholder Apples standarder for ydeevne. Apple er ikke ansvarlig for funktionaliteten af denne enhed eller dens overensstemmelse med sikkerhedsstandarder og lovmæssige standarder.

Apple, Apple-logoet, iPhone, iPad og iPod Touch er varemærker tilhørende Apple Inc., registreret i USA og andre lande.

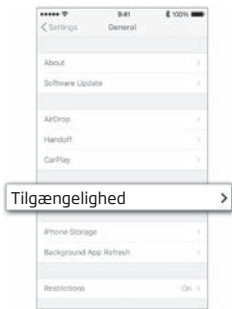
# Parring af dine høreapparater med iPhone

## 1. Indstillinger



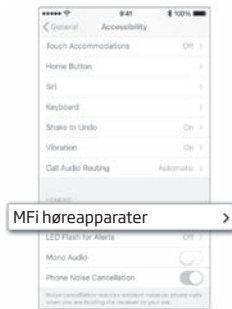
Tænd for din iPhone og gå til "Indstillinger". Sørg for, at Bluetooth er slået til. Vælg derefter "Generelt".

## 2. Generelt



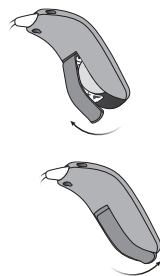
Vælg "Tilgængelighed" under "Generelt".

## 3. Tilgængelighed



På skærmen "Tilgængelighed" vælges "MFi Høreapparater".

## 4. Forbered



Åbn og luk batteriskuffen, på begge høreapparater, og placér dem tæt ved din iPhone. Høreapparaterne forbliver i parrings-tilstand i 3 minutter.

## 5. Vælg



Din iPhone detekterer høreapparaterne til parring. Detekterede enheder vises på din iPhone. Vælg dine høreapparater.

## 6. Bekræft parring



Bekræft parring. Hvis du har to høreapparater, skal parringen bekræftes for hvert høreapparat.

## Trådløst tilbehør

For at få endnu flere fordele af dit trådløse høreapparat findes en bred vifte af tilbehør. De kan gøre det muligt for dig at høre og kommunikere bedre i mange hverdagsituationer.

### **ConnectClip**

Når denne parres med din mobiltelefon, kan du bruge dit høreapparat som et håndfrit headset eller ConnectClip som en fjernmikrofon.

### **TV Adapter 3.0**

Enheden sender trådløst lyd fra et tv og elektroniske lydenheder. Tv-adapteren streamer lyd direkte til dit høreapparat.

### **Remote Control 3.0**

Gør det muligt at skifte program, justere lydstyrken eller mute dit høreapparat.

### **Oticon ON App**

Byder på en intuitiv og diskret måde at betjene høreapparatet på. Til iPhone, iPad, iPod touch og Android™ enheder.

Få mere information på:  
[www.oticon.dk/connectivity](http://www.oticon.dk/connectivity)

## Andet



### **Telespole - option til miniRITE T**

Telespole hjælper dig med at høre bedre, når du bruger en telefon med en indbygget telespole, eller når du er i bygninger med teleslyngesystemer såsom teatre, kirker eller auditorier. Dette symbol eller et lignende er vist, når stedet har installeret et teleslyngesystem.



### **Autotelefon**

Autotelefon kan automatisk aktivere et telefonprogram i høreapparatet, hvis du placerer en dedikeret magnet på din telefon.

Kontakt din hørespecialist for uddybende information.

## **Tinnitus SoundSupport™** (option)

### **Tiltænkt anvendelse af Tinnitus SoundSupport**

Tinnitus SoundSupport er et værktøj, hvis formål er at levere lyd, der kan give lindring til personer med tinnitus, som en del af et behandlingsprogram mod tinnitus.

Målgruppen er voksne (over 18).

Tinnitus SoundSupport er målrettet til hørespecialister, der er fortrolige med vurdering og behandling af tinnitus og høretab. Tilpasningen af Tinnitus SoundSupport skal udføres af en hørespecialist.

## **Vejledning for brugere af en tinnitus-lydgenerator**

Denne vejledning indeholder oplysninger om Tinnitus SoundSupport, som kan være blevet aktiveret i dine høreapparater af din hørespecialist.

Tinnitus SoundSupport er en tinnitus management-enhed, hvis formål er at generere lyd, der har en tilstrækkelig intensitet og frekvensbåndbredde til, at den hjælper med at lindre tinnitus.

Tal med din hørespecialist om opfølgende behandling. Det er vigtigt at følge hans/hendes anbefalinger og retningslinjer for en sådan behandling.

### **Kun på recept**

God sundhedspraksis kræver, at en person, der mener at have tinnitus, har fået en lægelig vurdering fra en ørelæge, før denne begynder at bruge en lydgenerator. Formålet med en sådan vurdering er at sikre, at enhver tilstand som kan forårsage tinnitus, der kan behandles medicinsk, er blevet identificeret og behandlet, før en lydgenerator tages i anvendelse.

## Lydmuligheder og indstilling af lydstyrke

Tinnitus SoundSupport er programmeret af din hørespecialist, så det passer til dit høretab og præferencer for lindring af tinnitus. Der tilbydes en række forskellige lydmuligheder. Sammen med hørespecialisten kan du vælge den eller de lyde, du foretrækker.

### Tinnitus SoundSupport - programmer

Sammen med din hørespecialist kan du beslutte for i hvilke programmer, du ønsker, at Tinnitus SoundSupport aktiveres. Lydgeneratoren kan aktiveres i op til fire forskellige programmer.

### Mute

Hvis du er i et program, hvor Tinnitus SoundSupport er aktiveret, vil mute-funktionen kun mute lydene fra omgivelserne og ikke lydene fra Tinnitus SoundSupport. Se afsnittet: "Sådan mutes høreapparatet".

### Justering af lydstyrken med Tinnitus SoundSupport

Når Tinnitus SoundSupport aktiveres (i et program), vil du kun kunne indstille lydstyrken for Tinnitus SoundSupport. Dette betyder, at du ikke kan justere omgivelseslydene i dette program.

Din hørespecialist kan indstille lydgeneratorens volumenkontrol på en af to måder:

- A) til at skifte lydstyrke i hvert apparat separat eller
- B) til at skifte lydstyrke i begge apparater samtidig.

## miniRITE

<input type="checkbox"/>	<p><b>A) Sådan justeres lydstyrken for Tinnitus SoundSupport i hvert apparat separat</b> For at <b>skrue op</b> for lydstyrken (kun i ét høreapparat) tryk kort på trykknappen gentagne gange, til det ønskede niveau nås. Lyden vil altid være højere ved det/de første tryk, indtil to bip høres. Herefter vil lyden dæmpes. For at <b>skrue ned</b> for lydstyrken (kun i ét høreapparat) bliv ved med at trykke på trykknappen gentagne gange, til det ønskede niveau nås.</p>
<input type="checkbox"/>	<p><b>B) Sådan justeres lydstyrken for Tinnitus SoundSupport for begge apparater samtidig</b> Du kan skrue op for lydstyrken med det ene høreapparat og ned med det andet: For at <b>skrue op</b> for lydstyrken tryk kort på trykknappen gentagne gange på det HØJRE høreapparat. For at <b>skrue ned</b> for lydstyrken tryk kort på trykknappen gentagne gange på det VENSTRE høreapparat.</p>

Udfyldes af hørespecialisten.

## miniRITE T

<input type="checkbox"/>	<p><b>A) Sådan justeres lydstyrken for Tinnitus SoundSupport i hvert apparat separat</b> For at <b>skrue op</b> for lydstyrken (kun i ét høreapparat) tryk kort på den øverste del af trykknappen gentagne gange, til det ønskede niveau nås. For at <b>skrue ned</b> for lydstyrken (kun i ét høreapparat) tryk på trykknappen gentagne gange, til det ønskede niveau nås.</p>
<input type="checkbox"/>	<p><b>B) Sådan justeres lydstyrken for Tinnitus SoundSupport for begge apparater samtidig</b> Du kan skrue op og ned for lydstyrken i begge høreapparater med det ene høreapparat. Når du justerer lydstyrken i det ene høreapparat, vil lydstyrken i det andet høreapparat følge med. For at <b>skrue op</b> for lydstyrken tryk kort på den øverste del af trykknappen gentagne gange. For at <b>skrue ned</b> tryk kort på den nederste del af trykknappen gentagne gange.</p>

Udfyldes af hørespecialisten.

## Begrænset anvendelsestid

### Daglig brug

Lydstyrken i Tinnitus SoundSupport kan indstilles til et niveau, der kan forårsage varige høreskader, hvis det bruges i længere tid ad gangen. Din hørespecialist vil rådgive dig om det maksimale daglige tidsrum, du bør anvende Tinnitus SoundSupport. Det må aldrig bruges ved ubehagelige niveauer.

Se tabellen "Tinnitus SoundSupport: Begrænset anvendelsestid" i afsnittet "Dine individuelle høreapparatindstillinger" til sidst i denne brugsanvisning for at få at vide, hvor mange timer pr. dag du sikkert kan bruge den lindrende lyd i høreapparatet.

## Vigtig information til hørespecialister om Tinnitus SoundSupport

### Beskrivelse af enheden

Tinnitus SoundSupport er en funktion, som kan aktivres i høreapparatet af hørespecialisten.

### Maksimal anvendelsestid

Det tidsrum, Tinnitus SoundSupport kan anvendes, vil falde, hvis lydniveauet overstiger 80 dB(A) SPL. Tilpasningssoftwaren vil automatisk vise en advarsel, når høreapparatet overskrider 80 dB(A) SPL. Se "Anvendelsesindikatoren" ved siden af tinnitus tilpasningsgrafnen i tilpasningssoftwaren.

### Volumenkontrollen er deaktiveret

Som standard er lydgeneratorens volumenkontrol deaktiveret i høreapparaterne. Risikoen for støjbelastning stiger, når volumenkontrollen er aktiveret.

## Hvis volumenkontrollen er aktiveret

En advarsel kan vises, hvis du aktiverer tinnitus volumenkontrollen på "Knapper & Indikatorer"-skærmen. Dette sker, hvis den lindrende lyd kan lyttes til på niveauer, der kan forårsage høreskader. Tabellen "Maks. anvendelsestid" i tilpasningssoftwaren viser antallet af timer, hvor brugeren trygt kan anvende Tinnitus SoundSupport.

- Noter den maksimale anvendelsestid for hvert program, hvor Tinnitus SoundSupport er aktiveret.
- Skriv de værdier i tabellen: "Tinnitus SoundSupport: Begrænset anvendelsestid", til sidst i denne brugsanvisning.
- Instruer brugeren herefter.

## Advarsler vedrørende tinnitus

Hvis din hørespecialist har aktiveret Tinnitus SoundSupports lydgenerator, bedes du være opmærksom på følgende advarsler.

Der er nogle potentielle problemer forbundet med brugen af lyde genereret af et tinnitus management-apparat. Blandt dem er potentialet for en forværring af tinnitus og/eller en eventuel ændring af høretærskler.

Skulle du opleve eller bemærke en ændring i hørelse eller tinnitus, eller svimmelhed, kvalme, hovedpine, hjertebanken eller hudirritation ved hudens kontaktpunkt med apparatet, skal du straks ophøre med at bruge apparatet og søge ørelæge eller anden hørespecialist.

Som med ethvert apparat kan forkert brug af lydgeneratorfunktionen have nogle potentielt skadelige virkninger. Der bør udvises omhu for at forhindre uautoriseret brug og for at holde apparatet utilgængeligt for børn og kæledyr.

### Maksimal anvendelsestid

Følg altid maks. anvendelsestid pr. dag for Tinnitus SoundSupport, der tilrådes af din hørespecialist. Længere tids brug kan føre til en forværring af din tinnitus eller dit høretab.



## **Generelle advarsler**

Du bør læse følgende generelle advarsler, før du bruger dit høreapparat for at sikre din personlige sikkerhed og korrekt brug.

Bemærk at et høreapparat ikke gendanner normal hørelse og ikke kan forhindre eller forbedre en hørenedsættelse, der er et resultat af fysiologiske omstændigheder. Herudover skal det bemærkes at periodisk brug af et høreapparat ikke giver brugeren mulighed for at opnå den fulde fordel af det.

Kontakt din hørespecialist, hvis du oplever uventede funktioner eller episoder med dit høreapparat.

### **Brug af høreapparat**

Dit høreapparat må kun bruges i overensstemmelse med den anvisning og med den tilpasning, du har fået hos din hørespecialist. Forkert brug kan medføre pludseligt og permanent høretab.

Lad aldrig andre bruge dit høreapparat, da de kan bruges forkert og forårsage permanente høreskader hos den, som har lånt dem.

### **Kvælningsfare og risiko for at sluge batterier eller andre små dele**

Høreapparater, deres komponenter og batterier skal holdes uden for rækkevidde af børn og andre, som kunne komme til at sluge dele eller på anden måde skade sig selv.

Det er sket, at der er blevet taget fejl af piller og batterier. Tjek derfor din medicin grundigt, før du indtager piller.

De fleste høreapparater kan efter ønske leveres med børnesikret batteriskuffe. Dette kan stærkt anbefales, hvis høreapparaterne skal bruges af babyer, mindre børn eller mentalt handicappede.

Apparater til børn under 36 måneder skal altid have en børnesikret batteriskuffe. Tal med din hørespecialist om muligheden for denne option.

*Søg straks læge, hvis du kommer til at sluge et batteri eller høreapparat.*

### **Brug af batterier**

Brug kun de batterier, din hørespecialist har anbefalet. Batterier af dårlig kvalitet kan lække og ætse huden.

Forsøg ikke at genoplade batterierne. Brugte batterier må aldrig brændes. De kan eksplodere.

### **Funktionsfejl**

Bemærk, at dit høreapparat kan holde op med at fungere uden varsel. Husk på

dette i situationer, hvor du er afhængig af advarselslyde (fx i trafikken). Høreapparatet kan ophøre med at fungere, fx hvis batterierne er brugt op, eller hvis det er tilstoppet af fugt eller ørevoks.

### **Aktive implantater**

Der bør udvises forsigtighed med aktive implantater. Generelt bør samme retningslinjer, som anbefales af producenter af icd-enheder og pacemakere vedrørende brugen af mobiltelefoner, følges.

Autotelefonmagneten og dit multiværktøj (der har en indbygget magnet) skal holdes mindst 30 cm væk fra implantatet, og må fx ikke bæres i brystlommen.

## Generelle advarsler

Hvis du har et hjerneimplantat, anbefaler vi, at du kontakter producenten for oplysninger om risiko for påvirkninger.

### **Røntgen, CT-, MR-, PET-scanning og elektroterapi**

Tag høreapparatet ud og læg det fra dig inden røntgen, CT-, MR-, PET-scanning, elektroterapi eller operation osv., da høreapparatet kan tage skade af kraftig stråling.

### **Varme og kemikalier**

Høreapparatet må aldrig udsættes for høje temperaturer, som hvis det efterlades i en varm bil parkeret i solen.

Høreapparatet må ikke tørres i mikrobølgeovn eller andre typer af ovne.

Kemikalier i kosmetik, hårlak, parfume, aftershavelotion, solcreme og myggespray kan ødelægge høreapparatet. Læg altid dit høreapparat fra dig, inden du bruger sådanne produkter. Lad produktet tørre helt, inden du tager det i brug.

### **Power-apparat**

Særlig forsigtighed bør udvises ved valg, tilpasning og brug af høreapparater, hvis maksimale lydtryk overskrider 132 dB SPL (IEC 711), da der kan være risiko for at skade brugerens resterende hørelse.

*Se modeloversigten for information om, hvorvidt dit høreapparat er et power-apparat.*

### **Mulige bivirkninger**

Høreapparater og ørepropper kan bevirke, at øret producerer mere ørevoks.

I yderst sjældne tilfælde kan materialer i dine høreapparater, som ellers ikke er allergene, irritere huden eller medføre andre bivirkninger.

*Søg læge, hvis du oplever disse bivirkninger.*

### **Interferens**

Høreapparatet er blevet grundigt afprøvet for interferens i overensstemmelse med de strengeste internationale standarder. Dog kan der forekomme interferens mellem høreapparatet og andre enheder (fx visse mobiltelefoner, walkie-talkier, butiksalarmssystemer og andre enheder). Hvis du oplever interferens, skal du fjerne dig lidt fra den forstyrrende kilde.

### **Brug om bord på fly**

Dit høreapparat har Bluetooth. Flytilstand skal aktiveres ombord på et fly, medmindre Bluetooth tillades af flypersonalet.

### **Tilslutning til eksternt udstyr**

Høreapparatets sikkerhed, når det er tilsluttet eksternt udstyr (via et aux-inputkabel, et USB-kabel eller direkte) afhænger af det eksterne udstyr. Når opladeren er tilsluttet eksternt udstyr, der er tilsluttet et stik i væggen, skal dette udstyr opfylde kravene i IEC-60065, IEC-60950 eller tilsvarende sikkerhedsstandarder.

## Problemer og løsningsforslag

Problem	Mulig årsag	Løsningsforslag
Ingen lyd	Opbrugt batteri	Udskift batteriet.
	Tilstoppet øreprop/tip (tip, Grip Tip eller øreprop)	Rengør øreproppen.
		Overvej at udskifte voksfilter, tip eller Grip Tip
	Høreapparatet er mutet	Slå mute fra
Uregelmæssig eller nedsat lyd	Tilstoppet lydudgang	Rengør øreproppen, eller udskift voksfilter, tip eller Grip Tip
	Fugt	Tør batteriet af med en tør klud.
	Opbrugt batteri	Udskift batteriet.
Hylende støj	Høreapparatets tip/øreprop er ikke sat korrekt i øret	Sæt øreproppen/tippen i igen
	Ørevoks i øregangen	Kontakt din ørelæge.
Biplyde	Hvis dit høreapparat bipper 8 gange, 4 gange i træk, skal mikrofonen i dit høreapparat have et servicetjek.	Kontakt din hørespecialist
Problemer med parring med Apple-enhed	Fejl i Bluetooth-forbindelse	1) Afbryd parringen af høreapparaterne (Indstillinger→Generelt→Tilgængelighed→Høreapparater→Enheder→Glem denne enhed).
	Kun ét høreapparat parret	2) Slå Bluetooth fra og til igen. 3) Åbn og luk batteriskuffen på høreapparaterne. 4) Par høreapparaterne igen (se under: "Parring af dine høreapparater med iPhone").

Kontakt din hørespecialist, hvis ingen af ovennævnte løsninger løser problemet.

## Vand- og støvafvisning (IP68)

Dit høreapparat er støvtæt og beskyttet mod indtrængen af vand og er således beregnet til brug i alle hverdags-situationer. Derfor behøver du ikke bekymre dig om sved eller at blive våd i regnvej. Skulle dit høreapparat komme i kontakt med vand og holde op med at virke, skal du følge disse retningslinjer:

1. Tør forsigtigt vandet af.
2. Åbn batteriskuffen. Fjern batteriet, og tør forsigtigt batteriskuffen af indeni.
3. Lad høreapparatet tørre med batteriskuffen åben i ca. 30 minutter.
4. Isæt et nyt batteri.

### VIGTIGT

Tag dit høreapparat af, inden du går i bad eller deltager i vandaktiviteter. Nedsænk ikke dit høreapparat i vand eller andre væsker.

## Forhold

<b>Driftsforhold</b>	Temperatur: +1° C til +40° C Relativ luftfugtighed: 5 til 93 %, ikke-kondenserende
<b>Opbevarings- og transportforhold</b>	Temperatur og luftfugtighed må ikke overstige de følgende grænseværdier i længere perioder i forbindelse med transport og opbevaring:  Temperatur: -25° C til +60° C Relativ luftfugtighed: 5 til 93 %, ikke-kondenserende

## Garantibevis

Brugerens navn: \_\_\_\_\_

Hørespecialist: \_\_\_\_\_

Hørespecialistens adresse: \_\_\_\_\_

Hørespecialistens telefon: \_\_\_\_\_

Købsdato: \_\_\_\_\_

Garantiperiode: \_\_\_\_\_ Måned: \_\_\_\_\_

Model venstre: \_\_\_\_\_ Serienr.: \_\_\_\_\_

Model højre: \_\_\_\_\_ Serienr.: \_\_\_\_\_

## International garanti

Dit høreapparat har fra producentens side en begrænset international produktgaranti i 12 måneder fra leveringsdato. Garantien dækker materiale- og produktionsfejl i selve høreapparatet, men ikke tilbehør som fx batterier, slanger, højttalere, ørepropper osv. Garantien dækker ikke skader grundet fejlagtig/forkert håndtering, forkert pleje eller brug, ulykker, reparationer foretaget af en uautoriseret tredjepart, ætsning, fysiske ændringer i dine ører, fremmede objekter inde i apparatet eller forkert indstilling af høreapparaterne. Ovenstående garanti berører ikke de juridiske rettigheder, som er gældende under national lov for salg af forbrugsvarer.

Din hørespecialist kan have udstedt en garanti, der er udvidet i forhold til ovenstående. Kontakt din hørespecialist for yderligere oplysninger.

### Service

Tag kontakt til din hørespecialist, som har mulighed for at løse mindre problemer samt foretage justeringer af dit høreapparat.

**Oticons servicecenter:**  
Oticon Denmark A/S  
Sundbyvej 19  
7752 Snedsted

## Teknisk information

Høreapparatet indeholder to radioteknologier, som er beskrevet nedenfor:

Høreapparatet indeholder en radio-transceiver, der bruger magnetisk induktionsteknologi med kort rækkevidde, som fungerer ved 3,84 MHz. Senderens magnetiske feltstyrke er meget svag og altid lavere end -40 DB $\mu$ A/m ved 10 m afstand.

Høreapparatet indeholder også en radiosender, som bruger Bluetooth Low Energy (BLE) og en proprietær "short range radio"-teknologi, som begge bruger 2.4 GHz. Radiosenderen på 2.4 GHz er svag, og den totale udstrålede effekt er altid under 4 dBm e.i.r.p.

Høreapparatet opfylder internationale standarder vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet og human eksponering.

På grund af den begrænsede plads på høreapparatet findes de relevante mærkninger vedrørende godkendelser i denne brugsanvisning.

Yderligere oplysninger kan findes i det "tekniske datablad" på [www.oticon.dk](http://www.oticon.dk)

### USA og Canada

Høreapparatet indeholder et radio-modul med følgende ID-numre til certificering:

#### miniRITE:

FCC ID: U28AUMRIT

IC: 1350B-AUMRIT

#### miniRITE-T:

FCC ID: U28AUMRTE

IC: 1350B-AUMRTE

Apparatet er i overensstemmelse med afsnit 15 i FCC-reglerne og Industry Canadas licensfritagede RSS'er.

Brug af apparatet er underlagt følgende to betingelser:

1. Apparatet må ikke forårsage skadelig interferens.
2. Apparatet skal acceptere al modtaget interferens, heriblandt interferens, der kan forårsage uønsket brug.

Ændringer eller justeringer af apparatet, som ikke udtrykkeligt er godkendt af producenten, kan medføre, at garantien bortfalder.

Dette Klasse B digitalt apparat opfylder kravene i den canadiske ICES-003.

Bemærk: Dette apparat er blevet testet og fundet at opfylde grænserne for et Klasse B digitalt apparat i henhold til afsnit 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er designet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Dette apparat genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, kan det forårsage skadelig interferens med radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for at interferens ikke vil opstå i en bestemt installation. Hvis dette apparat forårsager skadelig interferens i radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan afgøres

ved at tænde og slukke apparatet, opfordres brugeren til at forsøge at udbedre forholdene med en eller flere af følgende foranstaltninger:

- Drej eller flyt modtagerantennen.
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Tilslut apparatet til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio/tv-tekniker for at få hjælp.

Producenten erklærer hermed, at dette høreapparat er i overensstemmelse med grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktivet 2014/53/EU.

Overensstemmelseserklæring kan indhentes hos producenten.

Fremstillet af:



Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Danmark  
[www.oticon.global](http://www.oticon.global)

CE 0543





Komponenter fra elektronisk udstyr må kun bortskaffes i henhold til gældende lokale regler.





 **Bluetooth®**



**IP68**

Beskrivelse af symboler anvendt i denne brugsanvisning.	
	<b>Advarsler</b> Tekst markeret med et advarselssymbol skal læses, før enheden anvendes.
	<b>Producent</b> Produktet er fremstillet af producenten, hvis navn og adresse er angivet ved siden af symbolet. Angiver producenten af medicinsk udstyr, som defineret i EU-direktiv 90/385/EØF, 93/42/EØF og 98/79/EF.
	<b>CE-mærkning</b> Udstyret efterlever direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF. Det firecifrede nummer udgør identifikation af godkendelsesorganet.
	<b>Elektronisk affald (WEEE)</b> Bortskaf dine høreapparater, tilbehør eller batterier i henhold til de lokale bestemmelser eller returner dem til din hørespecialist for bortskaffelse. Elektronisk udstyr omfattet af direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).
	<b>Emballagemærkning (Regulatory Compliance Mark (RCM))</b> Produktet overholder kravene til elektrisk sikkerhed, EMC og radiospektrum for produkter, der leveres til Australien og New Zealand.
	<b>IP-kode</b> Dette symbol angiver beskyttelsesklassen mod skadelig indtrængning af vand og partikler i henhold til EN 60529:1991/A1:2002. IP6X angiver total beskyttelse mod støv. IPX8 angiver beskyttelse mod længerevarende nedsænkning i vand.

	<b>Bluetooth-logo</b> Registreret varemærke tilhørende Bluetooth SIG, Inc. hvor al brug kræver en licens.
	<b>Emblemerne Made for Apple</b> Angiver, at enheden er kompatibel med iPhone, iPad og iPod Touch.

Beskrivelse af symboler, der bruges på den lovbestemte emballagemærkning	
	<b>Holdes tør</b> Angiver medicinsk udstyr, der skal beskyttes mod fugt.
	<b>Advarselssymbol</b> Se brugsanvisningen for advarsler.
	<b>Katalognummer</b> Angiver producentens katalognummer, så medicinsk udstyr kan identificeres.
	<b>Serienummer</b> Angiver producentens serienummer, så en bestemt medicinsk enhed kan identificeres.



## Dine individuelle høreapparatindstillinger

Udfyldes af hørespecialisten.

Tinnitus SoundSupport: Begrænset anvendelsestid			
<input type="checkbox"/>	Ubegrænset anvendelse		
	Program (+)	Lydstyrke ved opstart (Tinnitus)	Maksimal lydstyrke (Tinnitus)
<input type="checkbox"/>	1	Maks. _____ timer per dag	Maks. _____ timer per dag
<input type="checkbox"/>	2	Maks. _____ timer per dag	Maks. _____ timer per dag
<input type="checkbox"/>	3	Maks. _____ timer per dag	Maks. _____ timer per dag
<input type="checkbox"/>	4	Maks. _____ timer per dag	Maks. _____ timer per dag

188856DK / 2019.04.03

Oversigt over indstillinger i dit høreapparat				
Venstre			Højre	
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej	Volumenkontrol	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej	Programskift	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej	Mute	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej
Volumenkontrol-indikatorer				
<input type="checkbox"/> Tænd	<input type="checkbox"/> Sluk	Bip ved min./maks. lydstyrke	<input type="checkbox"/> Tænd	<input type="checkbox"/> Sluk
<input type="checkbox"/> Tænd	<input type="checkbox"/> Sluk	Klik ved ændring af lydstyrke	<input type="checkbox"/> Tænd	<input type="checkbox"/> Sluk
<input type="checkbox"/> Tænd	<input type="checkbox"/> Sluk	Bip ved foretrukken lydstyrke	<input type="checkbox"/> Tænd	<input type="checkbox"/> Sluk
Batteri-indikatorer				
<input type="checkbox"/> Tænd	<input type="checkbox"/> Sluk	Advarsel ved lavt strømniveau	<input type="checkbox"/> Tænd	<input type="checkbox"/> Sluk

188856DK / 2019.04.03



**oticon**  
PEOPLE FIRST

188856DK / 2019.04.03 / Opn-firmware 6.0 eller tidligere / Siya-firmware 1.0